



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Public Safety and Emergency Preparedness
Canada
Contracting and Procurement Section
340 Laurier Avenue West,
1st Floor Mailroom – **MARKED URGENT**
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
Attention: Denise Desserud

Request For Proposal
Demande de proposition

Offer to: Public Safety and Emergency
Preparedness Canada

We hereby offer to provide to Canada, as
represented by the Minister of Public Safety
and Emergency Preparedness Canada, in
accordance with the terms and conditions
set out herein or attached hereto, the goods,
services, and construction detailed herein
and on any attached sheets.

Title – Sujet Intégrer l'analyse comparative entre les sexes à la prévention du crime Q&R #1	
Solicitation No. – N° de l'invitation 201903157	Date 2018-11-30
Solicitation Closes – L'invitation prend fin At – à 02:00 PM On – le 2018-12-18	Time Zone Fuseau horaire EDST
Delivery Required – Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Denise Desserud	
Telephone No. – N° de telephone (613) 990-2614	FAX No. – N° de FAX (613) 954-1871
Destination – of Goods, Services and Construction: Destination – des biens, services et construction: Public Safety Canada 269 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0P8	
Security – Sécurité No security provisions	

Offre au: Ministère des Sécurité publique et Protection civile Canada

Nous offrons par la présente de fournir au Canada, représenté par le ministre de la Sécurité publique et Protection civile Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée.

Comments – Commentaires:

BIDDERS MUST WAIT TO HAVE THEIR PROPOSALS TIME STAMPED IF THEY ARE HAND DELIVERING TO THE MAILROOM

[Entrance is on Gloucester at shipping door, behind the building](#)

Instructions: See Herein
Instructions: Voir aux présentes

Vender/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
Fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office – Bureau de distribution
Public Safety and Emergency Preparedness
Canada
Contracting and Procurement Section
269 Laurier Avenue West
13th Floor, Office 13B-37
Ottawa, Ontario
K1A 0P8

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. – N° de telephone Facsimile No. – N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom due fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Question 1

Historique des publications de RT1

Peut-on utiliser une œuvre publiée non trouvée sur le domaine public pour satisfaire les RT1, en particulier un document gouvernemental interne, ou un rapport interne d'analyse environnementale?

Réponse 1

Oui

Question 2

Si c'est le cas, une personne-ressource pour confirmer le travail a-t-elle été remplie suffisamment de preuves pour satisfaire RT1?

Réponse 2

Oui

Question 3

Puis-je confirmer que sécurité publique Canada n'aura pas besoin d'une copie du document ou du rapport d'analyse environnementale, puisque ces publications sont des documents internes/confidentiels?

Réponse 3

Oui

Question 4

Devons-nous inclure «partie 7-CLAUSES CONTRACTUELLES RÉSULTANTES» dans la soumission? Si oui, ce qui doit être complété, ou est-elle laissé vide? Sur la base du 3,1, quelle section devrait être incluse dans la partie 7?

Réponse 4

Non

Question 5

Une soumission peut-elle être soumise par courriel?

Dans l'affirmative, le Canada n'a-t-il besoin que de trois dossiers distincts annexés au courriel pour coïncider avec les trois sections suivantes: section I: offre technique

Section II: offre financière

pour satisfaire à l'exigence en vertu de 3,1?

Réponse 5

Non.

L'offre doit être présentée conformément à l'instruction de l'article 2,2.

Sécurité publique Canada se penche sur la possibilité de soumettre des soumissions par courriel pour des exigences en matière d'examen de la documentation et d'analyse de l'environnement à l'avenir, mais elle n'est pas disponible actuellement.

Question 6

Soumettons-nous les offres par courriel à Denise.Desserud@canada.ca selon 2,2



Réponse 6

Voir la réponse à la question 5

Question 7

Obtenons-nous un courriel de confirmation que notre offre a été reçue avec succès?

Réponse 7

Voir la réponse à la question 5

Question 8

Est-il possible de partager les prévisions budgétaires approximatives pour les travaux proposés? Nous sommes très intéressés à fournir notre expertise dans ce domaine et nous attendons avec impatience de vous entendre.

Réponse 8

Il appartient au soumissionnaire de proposer un prix dans sa proposition contre la DP.

Question 9

2,7 base de la propriété intellectuelle du Canada a. Cette section stipule que «... tout droit de propriété intellectuelle découlant de l'exécution des travaux en vertu du contrat qui en découle appartiendra au Canada». Cela signifie-t-il qu'il n'y a aucune possibilité de publier les résultats du produit dans un journal d'examen par les pairs par exemple? Cela peut-il être négocié après l'attribution du contrat?

Réponse 9

Non, la section n'exclut pas la possibilité de publier un document basé sur les travaux dans une revue évaluée par des pairs. Cela peut être négocié après l'attribution du contrat et une licence de publication peut être accordée.

Question 10

3,1 instructions de préparation de l'offre a. L'offre peut-elle être à simple interligne?
b. il n'y a pas de longueur de page maximale, correct? Y a-t-il une longueur approximative suggérée?

Réponse 10

a. Oui
b. correct. Il n'y a pas de longueur suggérée.

Question 11

L'article 7.4.1/7.4.2 et la section 6,4-p. 31 de l'annexe A (énoncé des travaux). Le contrat prend fin le 31 août 2019, tel que spécifié à l'article 7.4.1 et 7.4.2. Toutefois, à l'annexe A (p. 31, section 6,4), il est indiqué que le rapport final doit être soumis avant le 31 mai 2019. Quelle est la date exacte?

Réponse 11

Les deux dates sont correctes.

Question 12

Annexe A: déclaration des travaux (p. 29). On ne sait pas très bien si l'invitation demande simplement un examen exhaustif de la documentation ou si une étude de recherche primaire portant sur la collecte de nouvelles données est également nécessaire. Compte tenu de cette ambiguïté, le soumissionnaire peut-il proposer la collecte de données originales dans le cadre de la méthodologie proposée pour répondre aux objectifs énoncés dans l'énoncé de travail, sachant qu'il n'y a pas de fonds disponibles pour les voyages?



Où l'offre financière pourrait-elle inclure des fonds associés aux coûts de fonctionnement de la collecte de données brutes pour l'étude proposée?

Réponse 12

La sollicitation/portée des travaux est un examen exhaustif de la documentation sans recueil de nouvelles données.

Question 13

Annexe A: déclaration des travaux (p. 29). Les paramètres de la «programmation sociale publiquement financée» peuvent-ils être définis davantage? Par exemple, y a-t-il des organisations gouvernementales et non gouvernementales, en supposant que oui? Les programmes primaires scolaires devraient-ils être inclus par exemple? Très probablement oui je soupçonne.

Réponse 13

Oui, il comprend les organisations gouvernementales et non gouvernementales, de sorte que les programmes primaires scolaires seraient admissibles à l'inclusion.

Question 14

Annexe A: déclaration des travaux (p. 29). La façon dont l'énoncé de travail est écrit implique que l'étendue du travail est de se concentrer exclusivement sur les enfants et les adolescents. Est-ce exact?

Réponse 14

L'étendue des travaux ne se limite pas aux enfants et aux adolescents. Par exemple, la prévention du crime tertiaire, qui est mentionnée à plusieurs reprises dans l'énoncé des travaux, comporte des programmes visant à prévenir la récidive chez les délinquants adultes.

Question 15

L'annexe A, section 7,2 (p. 32) précise que le rapport final ne doit pas dépasser 50 pages. Est-ce simple ou double-espacé?

Réponse 15

Le rapport final ne doit pas dépasser 50 pages, à simple interligne.